Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png

A la douçor du tens qui raverdoie

Linker 65,3; RS 1754

Mss.: K 111, N 41, X 78 = Blondel de Nesles; olim in M 56, T 158 = Chastelain de Coucy; C 14 (*A la dousor d?esteit ke renverdoie*) = Gace Brulé; H 225 = Moniot d?Arras; I i,12, O 2, P 149, S 88, V 105, za 138 (*A la odors del tens qi reveroie*) = anonimo.

Metrica: a10' b10 a10' b10 b10 a10' a10' (MW 852,23). *Chanson* di 6 *doblas doblas* di 7 versi, seguite da una *tornada* di 3.

Edizioni: Huet 1902, p. 86 (*pièce douteuse*); Petersen Dyggve 1951, p. 371; Lerond 1964, p. 119.

- letto 1154 volte

Edizioni

- letto 706 volte

Huet

I.
A la douçor d'esté qui renverdoie
Chantent oisel et florissent vergier;
Mes je ne sai dont resjoïr me doie
Quant a merci fail quant je plus la quier;
S'en chanterai sens joie et sens proier;
Que ma mort voi, ne faillir n'i poroie,
Pues qu'Amors vuet que contre moi la croie.

II.
Dieus! qu'a Amors, qui toz les siens guerroie,
Ceus qu'ele puet grever et mestroier?
Li beaus semblanz qu'en ma dame veoie
M'a trop grevé, n'ainc ne m'i vout aidier.
Car s'ele fu crueus a l'acointier,
Bien sai de voir qu'a son tort me guerroie:
Si me covient qu'a sa volenté soie.

III.
Puis qu'ainsi est qu'a li ne puis contendre,
Or vueille ou non, servir la me covient;
Qui cuide avoir grant joie sens atendre
Bien doit servir; mes cil qui faillir crient
Est si destroiz quant secors ne li vient;
Mes je ne puis moi ne mon cuer defendre
De plus amer qu'Amor ne me vuet rendre.

IV.
Grant pechié fait qui son home vuet prendre
Par beau semblant mostrer tant que le tient.
Ainsi me list ma dame a li entendre
Qu'eie me fet cuider que ce devient
Qui en veillant faut et en dormant vient;
S'en nest l'amor et croist, que ja n'ert mendre,
Dont el me fait enflamber et esprendre.

V.
Je ne tieng pas l'amor a droit partie
Dont il covient morir ou trop amer;
Si me covient que chant et jo et rie,
Et fes semblant de ma joie cuider.
Ma dame dit qu'ensi doi endurer :
Muire esperanz en atente d'aïe.
Joïr en puis, mes ne sai que j'en die.

VI
Dame, beautez, valor et cortoisie
At il en vos: il n'i a qu'amender;
Se vos ces biens tornez en felonie,
Por ochoison de vostre ami grever,
Mout durement en feriez a blasmer;
Que vostres sui, de vostre seignorie,
Et vostre amor me donra mort ou vie.

VII.
Li cuens de Blois devroit bien honorer
Force d'amor qui li dona amie.
Amer pot il, mais il n'en morut mie.

- letto 553 volte

Lerond

I.
A la douçor du tens qui raverdoie

chantent oisel et florissent vergier;
mes je ne sai dont resjoïr me doie,
quant a merci fail quant je plus la qier;
je chanterai sanz joie et sanz proier,
que ma mort voi, ne faillir n'i porroie,
puis qu'amors veut que contre moi la croie.

II.
Dex! qu'a amors, qui touz les siens gerroie,
ceus qu'ele puet grever ne mestroier?
Li biax senblans qu'en ma dame trouvoie
m'a trop grevé, n'ainc ne m'i vout aidier;
cele m'i fu cruels a l'acointier;
je sai de voir qu'a son tort me mestroie,
si me couvient qu'a sa volenté soie.

III.
Puis qu'ensi est qu'a li ne puis contendre,
ou vueille ou non, servir la me couvient.
Qui cuide avoir grant joie sanz atendre
bien doit souffrir, mes cil qui faillir crient
est si destroiz quant secors ne li vient;
mes je ne puis moi ne mon cuer deffendre
de plus amer qu'amors ne me veut rendre.

IV.
Grant pechié fet qui son honme veut prendre
par biau senblant moustrer tant q'il le tient.
Ensi me fist ma dame a li entendre
dont or me fet tel cuidier, se devient,
qui en veillant faut et en dormant vient;
s'en nest l'amor et croist, qui ja n'iert mendre.
Dont el me fet et flanber et esprendre.

V.
Je ne tieng pas l'amor a droit partie,
dont il couvient morir en trop amer;
si me couvient que chant et gieu et rie
et faz senblant de ma joie cuidier.
ma dame dit qu'ensi doi endurer:
muire esperanz en atente d'aïe
? morir en cuit, mes ne sai que g'en die. ?

VI.
Dame, valour, beauté et cortoisie
a tant en vos c'on n'i set qu'amender;
s'avuec ces biens acuilliez felonie
par achoison de vostre ami grever,
vostre fin cuer en ferïez blasmer,
que vostres sui en vostre seignorie,
en vostre amor, qui donra mort ou vie.

VII.
Li cuens de Blois devroit bien mercïer
force d'amour, qui li dona amie:
amer pot il, mes il n'en morut mie.

- letto 630 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/la-dou%C3%A7or-du-tens-qui-raverdoie